

**GEBÜHREN**

**Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 7. Oktober 1981 über die Neufestsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten**

**Artikel 1**

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des Europäischen Patentamts in Pfund Sterling (£), Französischen Franken (FF), Schwedischen Kronen (skr), Belgischen/Luxemburgischen Franken (FB Belg./Lux.) und Italienischen Lire (Lit) wie in dem nachstehenden Verzeichnis angegeben neu festgesetzt. Das Verzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

**Artikel 2**

Die nach Artikel 1 festgesetzten neuen Gegenwerte sind für **Zahlungen ab 1. November 1981** verbindlich<sup>1)</sup>. Artikel 4 des Beschlusses des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 4. Juni 1981 über die Neufestsetzung der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren und die Änderung der Gebührenordnung<sup>2)</sup> Amtsblatt 7/1981, S. 201) ist entsprechend anzuwenden.

**Artikel 3**

Die Beschlüsse vom 7. Juli 1981 (Amtsblatt 7/1981, S. 233) und vom 15. Juli 1981 (Amtsblatt 9/1981, S. 403) werden aufgehoben, soweit sie die Festsetzung von Gegenwerten in den in Artikel 1 genannten Währungen betreffen.

**Artikel 4**

Dieser Beschluß tritt am 31. Oktober 1981 in Kraft.

Geschehen zu München am 7. Oktober 1981

*J. B. van Benthem*  
Präsident

**FEES**

**Decision of the President of the European Patent Office dated 7 October 1981 revising the equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States**

**Article 1**

Pursuant to Article 6, paragraph 4, of the Rules relating to Fees, the equivalents of the fees, costs and prices of the European Patent Office in pounds sterling (£), French francs (FF), Swedish kronor (skr), Belgian/Luxembourg francs (FB Belg./Lux.) and Italian lire (Lit) shall be revised as shown in the following schedule. The schedule shall form part of this Decision.

**Article 2**

The equivalents revised in accordance with Article 1 shall be binding on **payments made on or after 1 November 1981**<sup>1)</sup>. Article 4 of the Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 4 June 1981 revising the amounts of fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees and amending the said Rules<sup>2)</sup> (Official Journal 7/1981, p. 201) shall apply mutatis mutandis.

**Article 3**

The Decisions of 7 July 1981 (Official Journal 7/1981, p. 233) and 15 July 1981 (Official Journal 9/1981, p. 403) are hereby rescinded as far as they concern the laying down of equivalents in the currencies referred to in Article 1.

**Article 4**

This Decision shall enter into force on 31 October 1981.

Done at Munich, 7 October 1981

*J. B. van Benthem*  
President

**TAXES**

**Décision du Président de l'Office européen des brevets du 7 octobre 1981 relative à la révision des contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants**

**Article premier**

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'Office européen des brevets en livres sterling (£), francs français (FF), couronnes suédoises (skr), francs belges/luxembourgeois (FB Belg./Lux.) et liras italiennes (Lit) sont révisées comme indiqué dans le barème figurant ci-après. Ledit barème fait partie de la présente décision.

**Article 2**

Les nouvelles contre-valeurs fixées conformément à l'article premier sont applicables aux **paiements effectués à compter du 1er novembre 1981**<sup>1)</sup>. L'article 4 de la décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 4 juin 1981 relative à la révision du montant des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes ainsi qu'à la modification de ce règlement<sup>2)</sup> (Journal officiel n° 7/1981, p. 201) est applicable.

**Article 3**

Les décisions du 7 juillet 1981 (Journal officiel n° 7/1981, p. 233) et du 15 juillet 1981 (Journal officiel n° 9/1981, p. 403) sont annulées, dans la mesure où elles sont relatives à la fixation des contre-valeurs dans les monnaies visées à l'article premier.

**Article 4**

La présente décision entre en vigueur le 31 octobre 1981.

Fait à Munich, le 7 octobre 1981

*J. B. van Benthem*  
Président

<sup>1)</sup> Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

<sup>2)</sup> Nach dieser Vorschrift gilt eine Gebühr, die innerhalb von 6 Monaten seit dem 1. November 1981 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gebührensatzes entrichtet wird, als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von 2 Monaten nach einer Aufforderung des EPA nachgezahlt wird.

<sup>1)</sup> The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

<sup>2)</sup> Under that provision, a fee which is paid in due time within 6 months from 1 November 1981 but only to the amount ruling before that date, shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within 2 months following a request to that effect by the Office.

<sup>1)</sup> La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

<sup>2)</sup> Ledit article 4 dispose que si, dans un délai de six mois à compter du 1er novembre 1981, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant applicable avant cette date, elle est réputée valablement acquittée si le montant restant dû est payé dans un délai de deux mois suivant une invitation de l'OEB à effectuer ce paiement complémentaire.

**Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA (in der ab 1. November 1981 geltenden Fassung)\***  
**Schedule of fees, costs and prices of the EPO (effective as from 1 November 1981)\***  
**Barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB (applicable à compter du 1er novembre 1981)\***

1. Beträge der Gebühren, die vom EPA nach den Artikeln 2 und 6 (Abs. 4) der Gebührenordnung erhoben werden  
 Amounts of fees levied by the EPO under Articles 2 and 6 (paragraph 4) of the Rules relating to Fees  
 Montants des taxes perçues par l'OEB en application des dispositions des articles 2 et 6 (paragraphe 4) du règlement relatif aux taxes

GEBÜHRENTART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Anmeldegebühr/Filing fee/Taxe de dépôt	520	130	1 340	460	590	1 320	8 900	283 000	3 770	
2 Recherchegebühr/Search fee in respect of/Taxe de recherche										
2.1 — für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche — a European or supplementary European search — par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire	1670	417	4 300	1 470	1 890	4 230	28 700	908 000	12 090	
2.2 — für eine internationale Recherche <sup>1)</sup> — an international search <sup>1)</sup> — par recherche internationale <sup>1)</sup>	1700	424	4 370	1 500	1 920	4 300	29 200	924 000	12 310	
3 Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat Designation fee for each Contracting State designated Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné	260	65	670	230	290	660	4 500	141 000	1 880	
3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein										
3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté de Liechtenstein	260	65	670	230	290	660	4 500	141 000	1 880	

\* Das hier wiedergegebene Gebührenverzeichnis enthält eine vollständige Aufstellung der ab 1. November 1981 geltenden Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA in Deutschen Mark und ihren Gegenwerten in den Währungen der Vertragsstaaten. Es berücksichtigt alle sich aus den Beschlüssen des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 4. Juni 1981 (ABI. 7/81, S. 201) und des Präsidenten des EPA vom 7. Juli 1981 (ABI. 7/81, S. 233), vom 15. Juli 1981 (ABI. 9/81, S. 403) und vom 7. Oktober 1981 (ABI. 10/81, S. 471) ergebenden Änderungen und ersetzt alle früheren Veröffentlichungen dieses Gebührenverzeichnisses. Die durch den Beschluß des Präsidenten des EPA von 7. Oktober 1981 neu festgesetzten Gegenwerte sind durch Fettdruck hervorgehoben.

**Alle angegebenen Beträge sind für Zahlungen ab 1. November 1981 verbindlich.**

<sup>1)</sup> Diese Gebühr gilt vorbehaltlich anderer Abkommen zwischen der EPO und einem PCT-Vertragsstaat auch für Recherchen internationaler Art die gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO vom 11.4.1978 durchgeführt werden.

\* The fees schedule shown here comprises all the fees, costs and prices of the EPO in Deutsche Mark and their equivalents in the currencies of the Contracting States, effective as from 1 November 1981. It incorporates all amendments arising from the Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 4 June 1981 (OJ 7/81, p. 201) and the Decisions of the President of the EPO dated 7 July 1981 (OJ 7/81, p. 233), 15 July 1981 (OJ 9/81, p. 403) and 7 October 1981 (OJ 10/81, p. 471) and replaces all previously published fees schedules. The equivalents revised by the Decision of the President of the EPO dated 7 October 1981 are printed in heavy type.

**All amounts indicated are binding on payments made on or after 1 November 1981.**

<sup>1)</sup> This fee applies in respect of international type searches made pursuant to Article 14(1)(a) of the WIPO-EPO Agreement of 11.4.1978, subject to other Agreements between the EPO and a PCT Contracting State.

\* Le barème des taxes reproduit ici comporte une liste complète des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB exprimés en Deutsche Mark et de leur contrevalleur dans les monnaies des Etats contractants, tels qu'ils s'appliqueront à compter du 1er novembre 1981. Il tient compte de toutes les modifications découlant des décisions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 4 juillet 1981 (cf. J.O. 7/81, p. 201) et du Président de l'OEB des 7 juillet 1981 (cf. J.O. 7/81, p. 233), 15 juillet 1981 (cf. J.O. 9/81, p. 403) et 7 octobre 1981 (cf. J.O. 10/81, p. 471), et remplacera toutes les publications antérieures du barème des taxes. Les nouvelles contre-valeurs fixées par la décision du Président de l'OEB du 7 octobre 1981 sont imprimées en caractères gras.

**Tous les montants indiqués sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er novembre 1981.**

<sup>1)</sup> Cette taxe est applicable pour les recherches de type international effectuées en application de l'article 14.1a) de l'accord entre l'OMPI et l'OEB du 11.4.1978 sous réserve d'autres accords entre l'OEB et un Etat contractant du PCT.

GEBÜHRENART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg/Lux.	Lit	S	
3b Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a): 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a): 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis): 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1035	258	2 660	910	1 170	2 620	17 800	563 000	7 500	
3ter										
4 <sup>2)</sup> Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour la demande de brevet européen										
4.1 — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application — pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	430	107	1 110	380	490	1 090	7 400	234 000	3 110	
4.2 — für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 4th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	570	142	1 470	500	640	1 440	9 800	310 000	4 130	
4.3 — für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 5th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	720	180	1 850	630	810	1 820	12 400	391 000	5 210	
4.4 — für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 6th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 6e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	880	220	2 260	770	990	2 230	15 100	478 000	6 370	
4.5 — für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 7th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 7e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1040	260	2 680	910	1 180	2 630	17 900	565 000	7 530	

<sup>2)</sup> Für vor dem 1. November 1981 fällig werdende Jahresgebühren sind die bisher geltenden Beträge in DM oder ihren Gegenwerten zu entrichten. Diese Beträge ergeben sich aus Tabelle 1 Nr. 4 und 5 des in ABI 1-12/80, S. 419 ff., veröffentlichten Gebührenverzeichnisses.

<sup>2)</sup> In the case of renewal fees falling due prior to 1 November 1981, the amounts to be paid in DM or their equivalents are those presently ruling. These amounts are shown in Table 1, points 4 and 5, of the fees schedule published in OJ 11-12/80, p. 419 et seq.

<sup>2)</sup> En ce qui concerne les taxes annuelles exigibles avant le 1er novembre 1981, celles-ci doivent être acquittées en DM ou dans leurs contre-valeurs dans la monnaie correspondante conformément aux montants applicables jusqu'à cette date. Les montants en question figurent dans le tableau 1, nos 4 et 5 du barème des taxes publié au J.O. n° 11-12/80, pp. 419 et suiv.

GEBÜHREART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
4.6 — für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 8th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 8e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1270	317	3 270	1 120	1 440	3 210	21 800	690 000	9 200	
4.7 — für das 9. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 9th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 9e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1500	374	3 860	1 320	1 700	3 800	25 800	815 000	10 860	
4.8 — für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 10th and each subsequent year, calculated from the date of filing of the application — pour la 10e année et chacune des années suivantes calculées à compter du jour du dépôt de la demande	1820	454	4 680	1 600	2 060	4 610	31 300	989 000	13 180	
5 <sup>2)</sup> Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen										
6 Prüfungsgebühr/Examination fee/Taxe d'examen	1980	494	5 100	1 740	2 240	5 010	34 000	1 076 000	14 340	
6a Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)										
6a Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)										
6bis Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)										
7 Erteilungsgebühr/Fee for grant/Taxe de délivrance du brevet	430	107	1 110	380	490	1 090	7 400	234 000	3 110	
8 Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3	31	11	14	30	205	6 500	87	

GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
9 Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift — Pauschalgebühr Fee for printing a new specification of the European patent — flat-rate fee Taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen — taxe forfaitaire	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430	
10 Einspruchsgebühr/Opposition fee/Taxe d'opposition	520	130	1 340	460	590	1 320	8 900	283 000	3 770	
11 Beschwerdegebühr/Fee for appeal/Taxe de recours	630	157	1 620	550	710	1 590	10 800	342 000	4 560	
12 Weiterbehandlungsgebühr/Fee for further processing/ Taxe de poursuite de la procédure	115	29	300	100	130	290	2 000	63 000	830	
13 Wiedereinsetzungsgebühr/Fee for re-establishment of rights/Taxe de restitutio in integrum	115	29	300	100	130	290	2 000	63 000	830	
14 Umwandlungsgebühr/Conversion fee/Taxe de transformation	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430	
15 Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430	

GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
16 Kostenfestsetzungsgebühr/Fee for the awarding of costs/ Taxe de fixation des frais	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430	
17 Beweissicherungsgebühr/Fee for the conservation of evidence/Taxe de conservation de la preuve	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430	
18 Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung Transmittal fee for an international application Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet	170	42	440	150	190	430	2 900	92 000	1 230	
19 Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung National fee for an international application Taxe nationale pour une demande internationale	520	130	1 340	460	590	1 320	8 900	283 000	3 770	
20 Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung Fee for the preliminary examination of an international application Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale	1 150	287	2 960	1 010	1 300	2 910	19 800	625 000	8 330	

2. **Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise, die nach Artikel 3 der Gebührenordnung vom Präsidenten des EPA festgesetzt werden**  
**Fees, costs and prices laid down by the President of the EPO, in accordance with Article 3 of the Rules relating to Fees**  
**Taxes, frais et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 du règlement relatif aux taxes**

2.1 **Verwaltungsgebühren**  
**Administrative fees**  
**Taxes d'administration**

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	EPÜ/AO EPC/IR CBE/RE	BETRAG* / AMOUNT* / MONTANT*									
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Eintragung von Rechtsübergängen Registering of transfer Inscription des transferts	R 20(2)	115	29	300	100	130	290	2 000	63 000	830	
2 Eintragung von Lizenzen und anderen Rechten Registering of licences and other rights Inscription de licences et d'autres droits	R 21(1)	115	29	300	100	130	290	2 000	63 000	830	
3 Löschung der Eintragung einer Lizenz und anderer Rechte Cancellation of entry in respect of licences and other rights Radiation d'une inscription de licence et d'autres droits	R 21(2)	115	29	300	100	130	290	2 000	63 000	830	
4 Zusätzliche Ausfertigungen der Urkunde über das europäische Patent Duplicate copies of the European patent certificate Duplicata supplémentaires du certificat de brevet européen	R 54(2)	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430	
5 Auszug aus dem europäischen Patentregister Extracts from the Register of European Patents Extrait du Registre européen des brevets	R 92(3)	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215	
6 Gewährung von Einsicht in die Akten einer europäischen Patentanmeldung Inspection of the files of a European patent application Inspection publique du dossier d'une demande de brevet européen	R 94(1)	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215	
7.1 Akteneinsicht durch Erteilung von Kopien Inspection of the files by means of issuing copies Inspection publique effectuée au moyen de la délivrance de copies	R 94(3)	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215	

\* Gegebenenfalls zusätzlich der Portokosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

\* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated.

\* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.

GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	EPÜ/AO EPC/IR CBE/RE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT*								
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
7.2 — zusätzlich pro Seite A4 oder kleiner — plus per A4 page or smaller — en plus par feuille de format A4 ou plus petit		1,20	0,30	3,10	1,10	1,40	3	20	700	8,70
8 Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung Issue of a certified copy of a European patent application or an international application Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale	R 94(4) R 38(3) PCT R 17.1(b) R 20.9	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215
9.1 Auskunftserteilung aus den Akten einer europäischen Patentanmeldung Communication of information contained in the files of a European patent application Communication d'informations contenues dans le dossier d'une demande de brevet européen	R 95	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215
9.2 — Zuschlag für die Übermittlung mit Fernschreiber, wenn diese Übermittlungsart vom Antragsteller gewünscht wird — über die tatsächlichen Auslagen hinaus — Additional charge for information sent by telex, if the applicant wishes that method to be used — over and above the actual cost — Supplément demandé pour la transmission par télex si le demandeur le souhaite — en plus des frais effectifs		60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430
10 Gebühr für die Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext Fee for the translation of an international application, per 100 words in the original Taxe relative à la traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original	Art. 150(1,2) PCT R 48.3 (b)	35	—	—	—	40	—	600	—	—
11 Zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Additional copy of the documents cited in the European search report Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	ABI/OJ/JO 10/79	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215

\* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated.

\* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.





**2.2 Gebühren für verschiedene Recherchen und dabei anfallende Fotokopien**  
**Fees and charges for various searches and relevant photocopies**  
**Redevances pour recherches diverses et photocopies y afférentes**

GEBÜHRENTART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA REDEVANCE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Pauschalpreis für eine Standardrecherche Contractual fee for a standard search report Redevance forfaitaire afférente à une demande de recherche standard	1 900	474	4 890	1 670	2 150	4 810	32 600	1 033 000	13 760	
2 Pauschalpreis für eine zusätzliche Recherche über geänderte Patentansprüche Contractual fee for a complementary search on amended claims Redevance forfaitaire afférente à une recherche complémentaire portant sur des revendications modifiées	475	119	1 220	420	540	1 200	8 200	258 000	3 440	
3 Dringlichkeitsgebühr für Standardrecherchen Urgent handling fee for a standard search Taxe d'urgence relative à une demande de recherche standard	175	44	450	150	200	440	3 000	95 000	1 270	
4 Fotokopien, pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn die Kopien per Luftpost versandt werden müssen Photocopies, per page; delivery charges should be added if the copies are to be sent by airmail Photocopies, par page; s'y ajoutent les frais d'expédition si les copies doivent être expédiées par avion	1,20	0,30	3,10	1,10	1,40	3	20	700	8,70	



		BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
3	<p>Druckschriften von Patentanmeldungen Printed patent applications Demandes de brevet imprimées</p> <p>Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf: Subscription (deposit account at EPO required) and single sales: Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert dans les écritures de l'OEB) et prix de vente à l'unité:</p> <p>Ermäßigung bei Bezug aller Anmeldungen: 15% Reduction for subscription to all applications: 15% Réduction pour l'abonnement à toutes les demandes: 15%</p>	6	1,50	15,40	5,30	6,80	15,20	105	3 300	43,50
4	<p>Europäische Patentschriften European patent specifications Fascicules de brevet européen</p> <p>Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf: Subscription (deposit account at EPO required) and single sales: Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert dans les écritures de l'OEB) et prix de vente à l'unité:</p> <p>Ermäßigung bei Bezug aller europäischen Patentschriften: 15% Reduction for subscription to all European patent specifications: 15% Réduction pour l'abonnement à tous les fascicules de brevet européen: 15%</p>	12	3	31	11	14	30	205	6 500	87



		BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
6	<p>Mikrofilmlockarten von veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patentschriften Microfilm aperture cards of published European applications and European patents Cartes perforées avec microfilm de demandes de brevet européen publiées et de brevets européens</p> <p>Abonnements nach Klassen der Int. Cl.<sup>3</sup> (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf Subscriptions according to Int. Cl.<sup>3</sup> (may only be taken out by persons having a deposit account with the EPO) and sales of single copies Abonnements par classes de l'Int. Cl.<sup>3</sup> (ne sont possibles que si l'intéressé possède un compte courant à l'OEB) et vente à l'unité</p> <p>Bezugspreis pro Anmeldung/Patent: Price per application/patent: Prix par demande de brevet/brevet:</p>	4	1	10,30	3,50	4,50	10,10	70	2 200	29
7.1	<p>Richtlinien für die Prüfung im EPA. Deutsche Fassung: Guidelines for examination in the EPO. English version: Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB. Edition française:</p>	50	12	130	45	60	130	900	27 000	360
7.2	<p>Ergänzungslieferung September 1980 (automatische Nachlieferung) Supplément September 1980 (supplied automatically) Supplément de septembre 1980 (envoi automatique)</p>	7	1,80	18	6,20	7,90	17,70	120	3 800	50,70

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
8	30	7	75	25	35	75	525	16 000	215	
9	16	4	41	14	18	41	275	8 700	116	
10	1,20	0,30	3,10	1,10	1,40	3	20	700	8,70	

8 Europäisches Patentübereinkommen 2. Auflage 1981 in 3 Sprachen  
European Patent Convention 2nd edition 1981 in 3 languages  
Convention sur le brevet européen, 2ème édition, 1981, en 3 langues

9 Verzeichnis der zugelassenen Vertreter  
Directory of professional representatives  
Répertoire des mandataires agréés

10 Konkordanzliste  
für PCT-Anmeldungen gemäß Art. 158 Abs. 1 EPÜ,  
geordnet nach europäischen Veröffentlichungsnummern  
(Liste A) und PCT-Veröffentlichungsnummern (Liste B)  
Cross-reference index  
of PCT applications referred to in Art. 158(1) EPC  
arranged by European publication number (list A) and by  
PCT publication number (list B)  
Tableau de correspondance  
pour les demandes PCT publiées en vertu de l'article 158,  
paragraphe 1 de la CBE, classées selon les numéros de  
publication européens (liste A) et les numéros de publication  
PCT (liste B)

in Fotokopien; Preis pro Seite, zuzüglich Versandkosten,  
wenn Versand per Luftpost beantragt wird/  
Photocopies — price per page; postage will be charged  
if airmail delivery is specified/  
Sous forme de photocopies; prix par page; en cas  
d'envoi par avion, frais d'expédition en sus.

## Hinweis auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise

Die ab 1. November 1981 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" 2. Auflage — Juni 1981; sie ist außerdem in Amtsblatt 9/1981, S. 419 abgedruckt.

Weitere Beschlüsse des Verwaltungsrats der EPO über Gebühren sind in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

- 1/79, S. 4 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht durch das EPA oder das schwedische Patentamt erstellt wurde
- 6-7/79, S. 248 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPU, wenn der internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt erstellt wurde
- 9/79, S. 368, 1/81, S. 5 — Herabsetzung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt wurde
- 7/81, S. 201 — Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren **(mit Wirkung ab 1. November 1981)**

Die derzeit geltende Fassung der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts erlassenen Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

- 5/78, S. 292 ff. — Formblatt zur Zahlung von Gebühren oder Auslagen an das EPA\*
- 3/79, S. 89 ff.; 2/81, S. 34 — Vorschriften für die laufenden Konten
- 10/79, S. 436; 10/81, S. 478 — Zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften
- 7/81, S. 233; 10-81, S. 471 — Festsetzung der Gegenwerte in den Landeswährungen der Vertragsstaaten der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen und in DM angesetzten Gebühren.

## Guidance concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 November 1981 are given in the 2nd edition (June 1981) of the "European Patent Convention"; they are also reproduced in the Official Journal 9/1981, p. 419.

Further decisions of the Administrative Council of the EPO concerning fees were published in the following issues of the Official Journal:

- 1/79, p. 4; 2/79, p. 50 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), EPC in the case where an international search report has been drawn up by the EPO or the Swedish Patent Office.
- 6-7/79, p. 248 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), EPC in the case where an international search report has been drawn up by the Austrian Patent Office.
- 9/79, p. 368, 1/81, p. 5 — Reduction of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), EPC in the case where the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.
- 7/81, p. 201 — New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees **(with effect from 1 November 1981)**

The current text of the Implementing Rules enacted by the President of the European Patent Office to the Rules relating to Fees is published in the following issues of the Official Journal:

- 5/78, p. 292 at seq. — Voucher for the settlement of fees or costs intended for the EPO\*
- 3/79, p. 89 at seq.; 2/81 p. 34 — Arrangements for deposit accounts
- 10/79, p. 436; 10/81, p. 478 — Additional copy of the documents cited in the European search report
- 7/81, p. 233; 10/81, p. 471 — Determination of the equivalents in the currencies of the Contracting States of the fees fixed in DM provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees

## Avis concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais ainsi qu'aux prix de vente

Le texte du règlement relatif aux taxes, dans sa version applicable à compter du 1er novembre 1981 figure dans la 2ème édition (juin 1981) de la "Convention sur le brevet européen"; il est également reproduit dans le Journal officiel n° 9/1981, p. 419.

D'autres décisions du Conseil d'administration de l'OEB concernant les taxes ont été publiées dans les numéros suivants du Journal officiel:

- 1/79, p. 4 — Non-paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157(2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB ou par l'Office suédois des brevets.
- 6-7/79, p. 248 — Non-paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157(2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office autrichien des brevets.
- 9/79, p. 368, 1/81, p. 5 — Réduction de la taxe de recherche prévue à l'article 157(2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.
- 7/81, p. 201 — Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes **(avec effet à partir du 1er novembre 1981)**

Le texte des mesures d'application, arrêtées par le Président de l'OEB, du règlement relatif aux taxes, actuellement en vigueur, figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

- 5/78, pp. 292 et suiv. — Formulaire de bordereau de règlement de taxes ou de frais destinés à l'OEB\*
- 3/79, pp. 89 et suiv.; 2/81, p. 34 — Réglementation applicable aux comptes courants
- 10/79, p. 436; 10/81, p. 478 — Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne
- 7/81, p. 233; 10/81, p. 471 — Fixation des contrevaleurs dans les monnaies nationales des Etats contractants, des taxes fixées en DM prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes

\*Das derzeit gültige Formblatt ist beim EPA oder bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich.

\*Updated vouchers can be obtained free of charge from the EPO or the central industrial property offices of the Contracting States.

\*Ce formulaire mis à jour peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB ou des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants



9/81, S. 403; 10/81, S. 471 — Neue Beträge der gemäß Artikel 3 der Gebührenordnung festgesetzten Verwaltungsgebühren, Auslagen und Verkaufspreise und ihrer Gegenwerte.

**10/81, S. 471 — Neufestsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten (mit Wirkung ab 1. November 1981)**

Der derzeit geltende Text anderer Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

4/78, S. 270 - Entrichtung von Gebühren

2/79, S. 61; 9/81, S. 349 — Zahlung und Rückerstattung der Prüfungsgebühr

6-7/79, S. 290; 10/79, S. 427 — Fälligkeit der Gebühren für internationale Anmeldungen

6-7/79, S. 292 — Gebührenpflichtige Patentansprüche gemäß Regel 31 EPÜ bei Anmeldungen mit mehreren Reihen von Patentansprüchen

4/80, S. 100 — Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente

5/80, S. 112 — Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr und der internationalen Recherchegebühr

9/80, S. 303 — Zur Zahlung von Gebühren berechnete Personen

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

Die Höhe der bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Wichtige Bestimmungen der Gebührenordnung werden im folgenden abgedruckt (S. 492).

9/81, p. 403; 10/81, p. 47 — New amounts of the administrative fees, costs and prices laid down pursuant to Article 3 of the Rules relating to Fees and their equivalents.

**10/81, p. 471 — Revision of the equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States (with effect from 1 November 1981)**

The current texts of other announcements on the payment of fees have appeared in the following issues of the Official Journal:

4/78, p. 270 — Payment of fees

2/79, p. 61; 9/81, p. 349 — Payment and refund of the examination fee.

6-7/79, p. 290; 10/79, p. 427 — Time for payment of the fees for international applications

6-7/79, p. 292 — Claims incurring fees provided for in Rule 31 EPC where the application includes more than one set of claims

4/80, p. 101 — Paying renewal fees for European patent applications and patents

5/80, p. 112 — Refund of the European search fee and of the international search fee

9/80, p. 303 — Persons entitled to make payment of fees

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies of payment" is printed on the inside back cover of this issue.

The amounts of the fees falling due when a European patent application or international application is filed and of certain fees frequently arising are set out below.

Important provisions of the Rules relating to Fees are reproduced further on (p. 492).

9/81, p. 403; 10/81, p. 471 — Nouveaux montants des taxes d'administration, frais et tarifs de vente fixés conformément à l'article 3 du règlement relatif aux taxes, et leur contrevaieur

**10/81, p. 471 — Révision des contrevaleurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants (avec effet à partir du 1er novembre 1981)**

Le texte actuellement applicable d'autres communications relatives au paiement des taxes figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

4/78, p. 270 — Acquiescement des taxes

2/79, p. 61; 9/81, p. 349 — Paiement et remboursement de la taxe d'examen

6-7/79, p. 290; 10/79, p. 427 — Exigibilité des taxes pour les demandes internationales

6-7/79, p. 292 — Revendications donnant lieu au paiement de taxes selon la règle 31 de la CBE lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications

4/80, p. 102 — Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens

5/80, p. 112 — Remboursement de la taxe de recherche européenne et de la taxe de recherche internationale

9/80, p. 303 — Personnes habilitées à acquiescer les taxes

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets, ainsi que des monnaies de paiement correspondantes, est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

Les montants des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont indiqués ci-après.

Des dispositions importantes du règlement relatif aux taxes sont reproduites plus loin (p. 492).

## Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen

## Important fees for European patent applications

## Taxes importantes pour les demandes de brevet européen

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT *								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	520	130	1 340	460	590	1 320	8 900	283 000	3 770
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche — für eine europäische Recherche — a European search — par recherche européenne	1 670	417	4 300	1 470	1 890	4 230	28 700	908 000	12 090
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	260	65	670	230	290	660	4 500	141 000	1 880
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	15	150	50	70	150	1 000	33 000	430
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	630	157	1 620	550	710	1 590	10 800	342 000	4 560
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 980	494	5 100	1 740	2 240	5 010	34 000	1 076 000	14 340
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1035	258	2 660	910	1 170	2 620	17 800	563 000	7 500
Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	50% der Prüfungsgebühr / of the examination fee / de la taxe d'examen								

\* Die angegebenen Beträge sind für Zahlungen ab **1. November 1981** verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

\* The amounts of fees shown are binding on payments made on or after **1 November 1981**. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

\* Les montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du **1 novembre 1981**. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

Gebühren für internationale  
AnmeldungenFees for international  
applicationsTaxes pour les demandes  
internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux)	Lit	S
<b>I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur</b>										
Übermittlungsgebühr <sup>1)</sup> Transmittal Fee <sup>1)</sup> Taxe de transmission <sup>1)</sup> [R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE]	170	42*	440*	150	190	430*	2 900*	2 900*	92 000*	1 230
Recherchegebühr <sup>1)2)</sup> Search Fee <sup>1)2)</sup> Taxe de recherche <sup>1)2)</sup> [R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE]	1 700	424*	4 370*	1 500	1 920	4 300*	29 200*	29 200*	924 000*	12 310
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)										
1a) Grundgebühr <sup>1)</sup> Basic Fee <sup>1)</sup> Taxe de base <sup>1)</sup>	475	95 (112)**	1 100	432	515	1 100	<sup>3)</sup>	7 620	<sup>3)</sup>	3 360
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt <sup>1)</sup> Supplement for each sheet in excess of 30 sheets <sup>1)</sup> Supplément par feuille à compter de la 31eme <sup>1)</sup>	9	1,8 (2)**	20	8	10	20	<sup>3)</sup>	140	<sup>3)</sup>	60
2 Bestimmungsgebühr <sup>1)</sup> Designation Fee <sup>1)</sup> Taxe de désignation <sup>1)</sup>	115	23 (27)**	265	104	125	265	<sup>3)</sup>	1 830	<sup>3)</sup>	810

\* Diese Beträge sind für Zahlungen ab **1 November 1981** verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

\* These amounts of fees are binding on payments made on or after **1 November 1981**. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

\* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du **1er novembre 1981**. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

\*\* Die neuen, in Klammern angegebenen Beträge sind für Zahlungen ab 17. November 1981 verbindlich (vgl. PCT-Gazette Nr. 22/1981, S. 21021).

\*\* The new amounts of fees shown in brackets are binding on payments made on or after 17 November 1981 (see PCT-Gazette No. 22/1981, p. 2102).

\*\* Les nouveaux montants des taxes figurant entre parenthèses sont applicables aux paiements effectués à compter du 17 novembre 1981 (cf. Gazette du PCT n° 22/1981, p. 2114).

<sup>1)</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABI. 6-7/1979, S. 290.

<sup>1)</sup> See OJ 6-7/1979, p. 290, regarding the time limit for payment of these fees.

<sup>1)</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. J.O. n° 6-7/1979, p. 290.

<sup>2)</sup> Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Recherchegebühr.

<sup>2)</sup> The same amounts apply to the additional search fee.

<sup>2)</sup> Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle de recherche.

<sup>3)</sup> Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge festgesetzt worden.

<sup>3)</sup> Because of the current position regarding ratification of the PCT, the Assembly of the PCT Union has not yet fixed the amounts of these fees.

<sup>3)</sup> En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT *									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux)	Lit	S
<b>II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b> <b>EPO International Preliminary Examining Authority</b> <b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international</b>										
Bearbeitungsgebühr <sup>4)</sup> Handling Fee <sup>4)</sup> Taxe de traitement <sup>4)</sup> [R.57 PCT]	145	29 (35)**	340	133	160	340	3)	3)	3)	1 035
Gebühr für die vorläufige Prüfung <sup>5)6)</sup> Fee for the preliminary examination <sup>5)6)</sup> Taxe d'examen préliminaire <sup>5)6)</sup> [R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE]	1 150	287*	2 960*	1 010	1 300	2 910*	19 800*	19 800*	625 000*	8 330

\* Diese Beträge sind für Zahlungen ab **1. November 1981** verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

\* These amounts of fees are binding on payments made on or after **1 November 1981**. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

\* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du **1er novembre 1981**. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

\*\* Der neue, in Klammern angegebene Betrag ist für Zahlungen ab 17. November 1981 verbindlich (vgl. PCT-Gazette Nr. 22/1981, S. 2102).

\*\* The new amount of fee shown in brackets is binding on payments made on or after 17 November 1981 (see PCT-Gazette No. 22/1981, p. 2102).

\*\* Le nouveau montant de taxe figurant entre parenthèses est applicable aux paiements effectués à compter du 17 novembre 1981 (cf. Gazette du PCT n° 22/1981, p. 2114).

<sup>4)</sup> Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr. Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

<sup>4)</sup> The same amount applies to the supplement to the handling fee. The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO. See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee.

<sup>4)</sup> Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement. Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT.

<sup>5)</sup> Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

<sup>5)</sup> The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

<sup>5)</sup> Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

<sup>6)</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABI. 10/1979, S. 427.

<sup>6)</sup> See OJ 10/1979, p. 427, regarding the time limit for payment of this fee.

<sup>6)</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. J.O n° 10/1979, p. 427.

**Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind<sup>1)</sup>**

**Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase"<sup>1)</sup>**

**Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales, lors du passage à la "phase régionale"<sup>1)</sup>**

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT *								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Nationale Gebühr National Fee Taxe nationale	520	130*	1 340*	460	590	1 320*	8 900*	283 000*	3 770
Recherchegebühr <sup>2)</sup> Search Fee <sup>2)</sup> Taxe de recherche <sup>2)</sup>	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen								
Benennungsgebühren Designation Fees Taxes de désignation									
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième									
Prüfungsgebühr <sup>3)</sup> Examination Fee <sup>3)</sup> Taxe d'examen <sup>3)</sup>									
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an <sup>4)</sup> Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing <sup>4)</sup> Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande <sup>4)</sup>	430	107*	1 110*	380	490	1 090*	7 400*	234 000*	3 110

\* Die angegebenen Beträge sind für Zahlungen ab 1. November 1981 verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

<sup>1)</sup> Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in ABl. 3/79, S. 110, 11-12/79, S. 479 und 9/80, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2)</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.

<sup>3)</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPÜ, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

<sup>4)</sup> Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABl. 11-12/79, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe Punkt D 7 dieses Hinweises.

\* The amounts of fees shown are binding on payments made on or after 1 November 1981. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

<sup>1)</sup> See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC; for further details, see Information for PCT applicants, published in OJ 3/79, p. 110, 11-12/79, p. 479 and 9/80, p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2)</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.

<sup>3)</sup> See Article 150, paragraph 2, EPC regarding the due date of payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under point 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12, paragraph 2, Rules relating to Fees).

<sup>4)</sup> This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the Information for PCT applicants published in OJ 11-12/79, p. 479 at seq.; see point D 7 of that information.

\* Les montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er novembre 1981. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

<sup>1)</sup> Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE; pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les J.O. n° 3/79, p. 110 (Corrigendum publié au J.O. n° 10/79, p. 443), 11-12/79, p. 479 et 9/80, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée dans le Bulletin européen des brevets à la section I.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2)</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

<sup>3)</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux J.O. mentionnés à la note 1 ci-dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

<sup>4)</sup> Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la "phase régionale" est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT, publié au J.O. n° 11-12/79, p. 479 et suiv.: cf. point D 7 de cet avis.

**Auszug aus der Gebührenordnung****Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten<sup>1</sup> beim Amt.

**Artikel 6***Währungen*

(1) Einzahlungen oder Überweisungen auf ein Bankkonto oder ein Postscheckkonto nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b haben in der Währung des Staats zu erfolgen, in dem dieses Konto geführt wird.

(2) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d müssen in der Währung des Landes erfolgen, in dem das Bankinstitut, auf das der Scheck gezogen ist, seinen Sitz hat, sofern der Präsident des Amtes den Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebührenbeträge in der betreffenden Währung festgesetzt hat.

(3) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e haben in Deutschen Mark zu erfolgen oder, wenn sie an die Zweigstelle in Den Haag oder eine nach Artikel 7 des Übereinkommens geschaffene Dienststelle, die zur Entgegennahme von Zahlungen befugt ist, geleistet werden, in der Währung des Staats, in dem sich diese Stelle befindet.

(4) Für Zahlungen an das Amt in anderen Währungen als in Deutschen Mark setzt der Präsident des Amts gegebenenfalls nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses den Gegenwert der nach dieser Gebührenordnung in Deutschen Mark angesetzten Gebühren in diesen anderen Währungen fest. Dabei stellt er sicher, daß sich Währungskurschwankungen nicht zu Ungunsten des Amts auswirken. Die so bestimmten Beträge werden im Amtsblatt des Europäischen Patentamts veröffentlicht. Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die zehn Tage nach dieser Veröffentlichung eingehen der Präsident des Amts kann jedoch diese Frist verkürzen.

<sup>1</sup> Vorschriften über laufende Konten siehe Amtsblatt 3/79, S. 89 ff. und 2/81, S. 34 ff.

**Extract from the Rules relating to Fees****Article 5***Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts<sup>1</sup> held with the European Patent Office.

**Article 6***Currencies*

(1) Payments or transfers to a bank account or a Giro account in accordance with Article 5, paragraph 1(a) and (b), shall be made in the currency of the State in which that account is held.

(2) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(d), shall be made in the national currency of the country where the banking establishment on which the cheque is drawn is located, provided that the equivalents of the amounts of fees expressed in Deutsche Mark have been laid down in that currency by the President of the Office.

(3) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(c) and (e), shall be made in Deutsche Mark or where they are made to the branch at The Hague or any sub-office set up pursuant to Article 7 of the Convention which is empowered to receive payments, in the currency of the State in which such branch or sub-office is located.

(4) For payments to the Office made in currencies other than Deutsche Mark, the President of the Office shall, after consulting the Budget and Finance Committee if appropriate, lay down the equivalents in such other currencies of the fees in Deutsche Mark payable pursuant to these Rules. In doing so, he shall ensure that fluctuations in monetary rates of exchange are not prejudicial to the Office. The amounts determined in this way shall be published in the Official Journal of the European Patent Office. Revised amounts shall be binding on all payments for fees which are made ten days or more after such publication: the President of the Office may, however, shorten this period.

<sup>1</sup> Arrangements for deposit accounts. see Official Journal 3/79, p. 89 at seq., and 2/81, p. 34 at seq.

**Extrait du règlement relatif aux taxes****Article 5***Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants<sup>1</sup> ouverts auprès de l'Office.

**Article 6***Monnaies*

(1) Les versements ou les virements à un compte bancaire ou à un compte de chèques postaux, visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) doivent se faire dans la monnaie de l'Etat où ce compte est ouvert.

(2) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) doivent se faire dans la monnaie nationale du pays du siège de l'établissement bancaire sur lequel le chèque est tiré et dans laquelle a été fixée par le Président de l'Office la contre-valeur des montants des taxes exprimés en Deutsche Mark.

(3) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) doivent se faire en Deutsche Mark ou, s'ils sont adressés au département de La Haye ou à une agence créée en vertu de l'article 7 de la Convention et habilitée à recevoir des paiements, dans la monnaie de l'Etat où le département ou cette agence sont situés.

(4) Pour les paiements destinés à l'Office, effectués dans des monnaies autres que le Deutsche Mark, le Président de l'Office fixe, éventuellement après consultation de la Commission du budget et des finances, la contre-valeur dans les monnaies autres que le Deutsche Mark des taxes prévues par le présent règlement. Ce faisant, le Président de l'Office s'assure que les variations des taux de change ne doivent pas porter préjudice à l'Office. Les montants ainsi déterminés sont publiés au Journal officiel de l'Office européen des brevets. Les nouveaux montants sont applicables aux paiements effectués dix jours après cette publication: le Président de l'Office peut toutefois réduire ce délai.

<sup>1</sup> Pour la réglementation relative aux comptes courants, voir le Journal officiel n° 3/79, pp. 89 et suiv., et n° 2/81, pp. 34 et suiv.

**Artikel 7***Angaben über die Zahlung*

(1) Jede Zahlung muß den Einzahler bezeichnen und die notwendigen Angaben enthalten, die es dem Amt ermöglichen, den Zweck der Zahlung ohne weiteres zu erkennen.

(2) Ist der Zweck der Zahlung nicht ohne weiteres erkennbar, so fordert das Amt den Einzahler auf, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Zweck schriftlich mitzuteilen. Kommt der Einzahler der Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt die Zahlung als nicht erfolgt.

**Artikel 8***Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amtes gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amtes gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2) Läßt der Präsident des Amtes gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebührensatzung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

**Article 7***Particulars concerning payments*

(1) Every payment must indicate the name of the person making the payment and must contain the necessary particulars to enable the Office to establish immediately the purpose of the payment.

(2) If the purpose of the payment cannot immediately be established, the Office shall require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. If he does not comply with this request in due time the payment shall be considered not to have been made.

**Article 8***Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2) Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article b, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

**Article 7***Données concernant le paiement*

(1) Tout paiement doit comporter l'indication du nom de la personne qui l'effectue ainsi que les données nécessaires pour permettre à l'Office d'identifier facilement l'objet du paiement.

(2) Si l'objet du paiement n'est pas facilement identifiable, l'Office invite la personne qui a effectué le paiement à communiquer cet objet par écrit, dans un délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation en temps utile, le paiement est considéré comme nul et non avenue.

**Article 8***Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque,

(2) Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci-après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.